



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קכ"ה ע"א

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא אֲשֶׁרִי שְׁמִיָּה בִּינִיָּהוּ, וְעַל דָּא עַל מִיָּא וְדָאִי, שָׁם שָׁם לֹו חֶק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם נִסָּהוּ אוּף הָכָא, בְּמִיָּא בְּדִיק כְּהֵנָּא לְאַתְתָּא, וּבִשְׁמָא קִדִּישָׁא. (במדבר ה) וּמִן הָעֶפֶר אֲשֶׁר יִהְיֶה בְּקִרְקַע הַמִּשְׁכָּן. מֵאֵן הָעֶפֶר. הָא תְּנִינֵן, כְּתִיב (קהלת ג) הַכֹּל הֵיךְ מִן הָעֶפֶר וְהַכֹּל שָׁב אֶל הָעֶפֶר הַכֹּל הֵיךְ מִן הָעֶפֶר, אֲפִילוּ גִלְגַּל חֲמָה, כָּל שָׁכֵן בֵּר נֶשׁ דְּאִשְׁתַּכְחוּ מִנִּיהּ.

תרגום לעברית

וְאִם תֹּאמַר, נָשׁוֹת יִשְׂרָאֵל רָאוּי, הֵם לָמָּה? אֵלָּא גַם הֵם צָרִיכִים, שְׁלֹא נִטְמָאוּ בְּנָשׁוֹת מִצָּרִים. וְנָשׁוֹת יִשְׂרָאֵל לֹא נִטְמָאוּ בְּמִצָּרִים כָּל אוֹתָן שָׁנִים שֶׁהָיוּ בִּינִיָּהֶם, וְכֻלָּם יֵצְאוּ, גְּבָרִים וְנָשִׁים, זָכָאִים, וְנִמְצְאוּ זֶרַע יִשְׂרָאֵל קְדוּשִׁים וְזָכָאִים. אִזּוּ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא הַשָּׁרָה שְׁמוֹ בִּינִיָּהֶם, וְעַל זֶה עַל מִיָּם וְדָאִי, שָׁם שָׁם לֹו חֶק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם נִסָּהוּ. גַּם כָּאֵן בְּמִים בּוֹדֵק הַכֶּהֱן אֶת הָאִשָּׁה, וּבִשְׁם הַקְדוּשׁ. וּמִן הָעֶפֶר אֲשֶׁר יִהְיֶה בְּקִרְקַע הַמִּשְׁכָּן. אִיזָּה עֶפֶר? הָרִי לְמִדְּנוּ, כְּתוּב (קהלת ג) הַכֹּל הֵיךְ מִן הָעֶפֶר וְהַכֹּל שָׁב אֶל הָעֶפֶר. הַכֹּל הֵיךְ מִן הָעֶפֶר - אֲפִילוּ גִלְגַּל חֲמָה, כָּל שָׁכֵן בֵּן אָדָם שֶׁנִּמְצָא מִמֶּנּוּ.

אמר רבי יוסי, אלו כתיב ומן העפר ולא יתיר, הוינא אמר הכי. אבל כיון דכתיב ומן העפר אשר יהיה בקרקע המשכן, משמע דאחרא הוא. אלא כתיב (ישעיה מא) יתן כעפר חרבו, אליו מאריהון דקיסטין ובליסטראין, מארי דדינא קשיא. משמע דכתיב בקרקע המשכן, דאחידון לתתא. ועל דא יקח הכהן ונתן אל המים.

תרגום לעברית

אמר רבי יוסי, אלו כתוב ומן העפר ולא יותר - הייתי אומר כך. אבל כיון שכתוב ומן העפר אשר יהיה בקרקע המשכן, משמע שאחר הוא. אלא כתוב (ישעיה מא) יתן כעפר חרבו, אלה בעלי כלי זין ובליסטראות, בעלי דין הקשה. משמע שכתוב בקרקע המשכן, שאחוזים למטה. ועל זה, יקח הכהן ונתן אל המים.

טקסט הזוהר

מי המרים המארים, אליו מי ימא, דאינון מריין. מאי הוא. דא שמא קדישא, בשעתא דאשתכח בדינא, כדיו אקרוין מי המרים המארים. ובגין כך מיא דימא דלתתא כלהון מריין.

תרגום לעברית

מי המרים המארים - אלה מי ים שהם מריים. מהו? זה שם הקדוש בשעה שנמצא בדיו, אז נקראים מי המרים המארים. ומשום זה מי הים שלמטה כלם מריים.

טקסט הזוהר

תא חזי, האי ימא קדישא כמה נהרין מתיקין עאלין בגווה, ובגין דאיהי דינא דעלמא, מימיו מריין, בגין דאחיד בזה מותא לכל בני עלמא. ואף על גב דאינון מריין, כד מתפשטין מתיקין אינון. לזמנין מיין דימא מריין. לזמנין ימא דבלע לכל שאר מימין, ואקרי ימא דקפא, ובלע כל אינון אחרנין, ושאיב לון בגויה, ולא ניגרין לבר. לזמנין

שָׁאֲרֵן מִיָּא, וְנִגְדִין מֵהָהוּא יָמָא, כָּל מַה דְּנִגְדִיד לְתַתָּאִי. וּבְכַמָּה גְּוֹנִין קִיָּמָא הָאִי יָמָא. הַמִּים הַמְּאָרְרִים, בְּשַׁעְתָּא דְּאֵתִי חִיּוּיָא וְאֵטִיל זִהְמָא, כְּדִין הַמִּים הַמְּאָרְרִים וְעַל דָּא כְּהֵנָּא עֶבֶיד עוֹבְדָא לְתַתָּא, וְאוּמִי אוּמָאָה, וְאֵתְעֵבִיד דִּינָא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאָה, יָם קְדוֹשׁ זֶה, כִּמָּה נִהְרֹת מְתוּקִים נִכְנָסִים בְּתוֹכוֹ, וּמִשּׁוּם שֶׁהוּא דִין הָעוֹלָם, מִיָּמֵי מְרִירִים, מִשּׁוּם שֶׁאֲחוּז בָּהֶם הַמּוֹת לְכָל בְּנֵי הָעוֹלָם. וְאִף עַל גַּב שֶׁהֵם מְרִירִים, כְּשֶׁמִּתְפַּשְּׁטִים הֵם מְתוּקִים. לְפַעֲמִים מִי הַיָּם מְרִירִים. לְפַעֲמִים הַיָּם שְׂבֹלֵעַ לְכָל שְׂאֵר הַמִּים, וְנִקְרָא יָם קָפוּא, וּבֹלֵעַ כָּל אוֹתָם אַחֲרִים וְשׂוֹאֵב אוֹתָם לְתוֹכוֹ, וְלֹא נִגְרִים הַחוּצָה. לְפַעֲמִים שׁוֹרִים הַמִּים וּמִשְׁפִּיעִים מֵאוֹתוֹ הַיָּם כָּל מַה שֶׁשׁוֹפֵעַ לְתַתָּוֹנִים. וּבְכַמָּה גְּוִנִים עֶמֶד יָם זֶה. הַמִּים הַמְּאָרְרִים, בְּשַׁעְתָּא שְׂבָא הַנְּחָשׁ וְהֵטִיל זִהְמָה, אִזּוּ הַמִּים הַמְּאָרְרִים, וְעַל כֵּךְ הִכְהִין עוֹשֶׂה מַעֲשֶׂה לְמַטָּה, וְנִשְׁבַּע שְׂבוּעָה, וְנַעֲשֶׂה דִין.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ה ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, אִי אֵתְתָא אֲשֶׁתְּכַחַת זְכִייתָא, אֵלִין מִיִּין עֲאֵלִין בְּגִוּוּהַ,

תרגום לעברית

בֹּא רְאָה, אִם הָאִשָּׁה נִמְצְאָת זְכֵאִית, מִים אֵלֶּה נִכְנָסִים בְּתוֹכָהּ וְנִהְפְּכִים לְמְתוּקִים, וּמְנַקִּים עֲצָמָה, וְעוֹמְדִים בְּתוֹכָהּ עַד שֶׁמִּתְעַפְּרֶת. כִּיּוֹן שֶׁמִּתְעַפְּרֶת, הָיוּ מִיָּפִים בְּיָפִי לְעֶכָר שְׂבִמְעִיָּה, וְיוֹצֵא בֶן יָפֶה, נָקִי בְּלִי מוֹם שֶׁל הָעוֹלָם. וְאִם לֹא - הַמִּים הָאֵלֶּה נִכְנָסִים בְּתוֹכָהּ, וּמְרִיחָה רִיחַ זִהְמָה, וְאוֹתָם מִים מִתְהַפְּכִים לְנִחָשׁ בְּמַעֲיָה. כִּמָּה שֶׁקְלָקְלָה נִתְפַּסֶּת, וְנִרְאָה קָלוּן לְכָל, וְכֵךְ פִּרְשׁוּהָ הַחֲבֵרִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

